D-2754

D-2755

D-2756

SSS. Robertson · Spec Branch

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 21/ 12/19 31. I. R. No. ..... Stn. No. A.4227-35.

Reg. No. 5/37357-75. Stn. B'well. Procurator ..... Zung. Soong, Kat.

Fm. L. D. 7 Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C.S.I. REGISTRY
S. B. D. 2754
22. 9 21.

Sheet No. 2.

Proceedings.

Mr T.S.Lea appeared for the Police.
Mr Ying Ming Ts appeared for Mau Kyi Ziang.

Judge to Mr Lea :- Has anyone come to Court from the Garrison Commander's Corps. ?.

Mr Lea in reply :- No one has come to Court this afternoon.

Mr Ying to the Judge :- A man named Han Ts Tsung represents my client Mau Kyi Ziang.

Witness Han Ts Tsung in reply to Judge Soong :- My house was rented to Tsang Kyi Sung and a man named Kau is the accountant. I did apply for the removal of the seals from my premises.

Judge to witness Han Ts Tsung :- I have already informed the Garrison Commander to have the machinery removed, but no one has appeared, so I will write to him again.

Decision.

Remand for trial (No fixed date).

F.Boorman.

S2. For attention please and further report in due course.

23:12:21.

D.I. Kuh.

Any information.

28/12

Copy of Court Proceedings

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY
S. B. D. 2754
25. 2. 32.

Sheet No. 6 (Should read 7) Court Record

High Court of appeal. (Judge Soong Doo)

Mr. Lea for Police
Mr. Yih Zau Ing for Woo Lan Estate Co.

Reh. Wong Ping Soong Wo Mil: H.Q's:

The accused in this case has already been convicted. I ask the Court to allow us to remove the machinery in the Printing Office.

C.D.C. 209;

I attempted to issue a summons on Kau Ziang as per address thereon and found that he had removed from this address.

Mr. Yih to Judge;

Will the Court allow my client to detain the property in the house as the accused owes rent.

Judge;

Your client can get in touch with the accused as to whether he can sell the property to cover the amount of rent due, if he cannot he can file a petition for civil claim.

Decision;

All machines are to be handed to representative of the Soong Wu Military Authorities. The furniture is to be kept temporarily by the landlord.

6.1.32

O/C S.B.

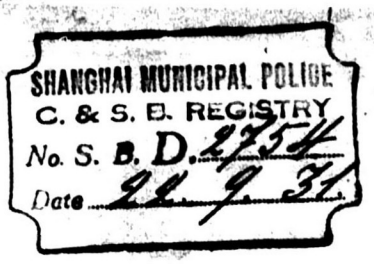
Information - This case was disposed of on 6.1.32.

SBK 24/2.

File
Dec. 2, '32.

V

S.B. D.2754



September 22, 31.

Sir,

I have the honour to forward for your information tabulated statements referring to Lieu Ping (刘斌), Mau Tsoen Pao (毛纫宝), Lieu Sien Ming (刘西民), Huang Sih Eng (黄锡恩), Huang Siang Da (黄湘达), Kao Yoong Yien (高永贤), Huang Kwei Tsang (黄炽章), Tsui Ping Chang (朱炳章) and Chen Zoen Kaung (陈瑞康) who were arrested on September 7 1931, at No. F.A.612 Yu Yuen Road, on a charge of propagating communism, and who were either sentenced or dismissed on September 8 1931.

I also attach a list of the literature seized when these persons were arrested.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

Assistant Commissioner (Sp.Br.),
for Commissioner of Police.

Directeur des Services de Police,

French Concession.

* Encl:- 10.

22/9.

List of Communistic Literature etc. seized at No. 612 Yu Yuen Road at 3.30 p.m. September 7, 1931.

1. Some 2,000 copies of a book entitled "Our Ideals and Views", dealing with class struggles.

2. Some 1,500 copies of a book entitled "A study of the Taiping Revolution (The Taping Rebellion)".

3. 1 copy of a book entitled "The future prospects of American Imperialism". (Chinese translation).

4. 1 compy: J. N. Keynes' "Economic Methods".

5. 1 copy: Chen Kung Poh's "What does the Chinese Kuomintang Represent?.

6. 9 copies: "The Present World Situation".

7. 50 copies: "The Battle Line of Civilization", dealing with the emancipation of the weak and minor races.

8. 20 copies: "The Women's Battle Line", dealing with women movements.

9. 2 copies: "The Young Warrior".

10. 6 copies: "What shall we do", dealing with Capitalism and Socialism of China".

11. 40 copies: "Our Errors and the Dangers of the People's Revolution".

12. 10 copies: "An Introduction to Capitalism", Part 1.

13. 20 copies: "The Cries of Youths"

14. One copy each: The International Press Correspondence, issues dated 13-8-31, 20-8-31, 17-8-31, addressed to D.D. Chang, F.A. 612 Yu Yuen Road, Shanghai.

15. A periodical in German entitled "Wirtschaftsdienst" addressed to "Herrn C.S. Dang, Shanghai, China, 612 (F.A.) Yu Yuen Road.

16. Letter addressed to Chen Yeu Teh( ), 302 Gar See Nee Road( ), French Concession, from Wong Tsai Sung( ), 612 Yu Yuen Road, stating that he has knowledge of a number of the Russians and that if no reply is received, he will take drastic measures.

17. Some 20 copies of miscellaneous books.

18. Letter addressed to Brother Ngoh( ) telling about the difficulties of carrying on business owing to certain unfavourable circumstances.

19. A large quantity of coloured papers evidently used for the purpose of printing handbills.

20. Three Japanese newspapers addressed to Li Mei Ts( ) 612 Yu Yuen Road.

21. Four Printing Machines.

22. A large quantity of lead type.

23. One Paper Trimming Machine.

24. One check book and one deposit book of the Industrial Bank of China, Shanghai, in the name of Chun Sing Ming( ) Also a statement of accounts issued by the bank showing a balance of $300.

Section 2, XXXX

Sept. 22, 3

Arrest of Lieu Ping (劉斌) and eight others on September 7,1931 in the Dah Doong (大同) Printing Shop, No.F.A.612 Yu Yuen Road.

D.I. Kuh Pao-hwa

I forward herewith tabulated statements in respect of Lieu Ping (刘斌), Mau Tsoen-pao (毛川寶), Lieu Sien-ming (刘西民), Huang Sih-eng (黄錫恩), Huang Hwei-tsang (黄煥章), Tsui Ping-chang (朱炳章), Huang Siang-dz (黄湘池) Kao Yoong-yien (高永賢), and Chen Zoen-kaung (陳瑞康) who were arrested at No.F.A.612 Yu Yuen Road, on September 7, 1931, on a charge of propagating communism, together with a list of the literature seized and a draft of a covering letter to the French Police relating to this case.

D. I.

Officer i/c Special Branch.

D R A F T

Sir,

I have the honour to forward for your information tabulated statements referring to Lieu-Ping (刘祯), Mau Tsoen-pao (毛川宝), Lieu Sien-ming (刘西民), Huang Sih-eng (黄锡恩), Huang Siang-dz (黄湘池), Kao Yoong-yien (高永贤), Huang Kwei tsang (黄焕章), Tsui Ping-chang (朱炳章) and Chen Zoen-kaung (陈瑞康) who were arrested on September 7, 1931, at No.F.A.612 Yu Yuen Road, on a charge of propagating communism, and who were either sentenced or dismissed on September 8 1931, together with a list of the literature seized.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient servant,

Assistant Commissioner i/c Special Branch
for Commissioner of Police.

Directeur des Services de Police
French Concession.

Form No. 2
G. 21,500-1-31

File No.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Section 2, [redacted],

REPORT

Date Sept. 22, 1931

Subject (in full) Arrest of Lieu Ping (劉斌) and eight others on September 7,1931 in the Dah Doong (大同) Printing Shop, No.F.A.612 Yu Yuen Road.

Made by D.I. Kuh Pao-hwa *Forwarded by* D.I. Kuh D.I.

I forward herewith tabulated statements in respect of Lieu Ping (刘斌), Mau Tsoen-pao (毛川寶), Lieu Sien-ming (刘西民), Huang Sih-eng (黃錫恩), Huang Hwei-tsang (黃煥章), Tsui Ping-chang (朱炳章), Huang Siang-dz (黃沛湘) Kao Yoong-yien (高永賢), and Chen Zoen-kaung (陳瑞康) who were arrested at No.F.A.612 Yu Yuen Road, on September 7, 1931, on a charge of propagating communism, together with a list of the literature seized and a draft of a covering letter to the French Police relating to this case.

Kuh Pao-hwa

D. I.

Officer i/c Special Branch.

Reg. Usual letter please

22:9:31.

DRAFT

Sir,

I have the honour to forward for your information tabulated statements referring to Lieu-Ping (刘枫), Mau Tsoen-pao (毛川寶), Lieu Sien-ming (刘西民), Huang Sih-eng (黄錫恩), Huang Siang-da (黄湘池), Kao Yoong-yien (高永賢), Huang Kwei tsang (黄煥章), Tsui Ping-chang (朱炳章) and Chen Zoen-kaung (陳瑞康) who were arrested on September 7, 1931, at No.F.A.612 Yu Yuen Road, on a charge of propagating communism, and who were either sentenced or dismissed on September 8 1931, ~~together with a list of the literature~~ I also attach seized when these persons were arrested.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient servant,

Assistant Commissioner i/c Special Branch
for Commissioner of Police.

Directeur des Services de Police
French Concession.

C.R. No.....

Bubbling Well Station

Tabulated Statement of Lieu Ping(劉斌)

Native of Zangchow(常州). Age 25. Sex: Male

Length of residence in Shanghai: Two years.

Length of residence in the Settlement: Five months.

Profession or business: Printer.

Business Address: F.A. 612 Yu Yuen Road (The Dah Doong 大同 Printing Shop).

Private address in Shanghai: Nil.

Address in native place: Zangchow.

Time, Date, and Place of Arrest: 3.30 p.m. September 7, 1931, Dah Doong Printing Shop, F.A. 612 Yu Yuen Road.

Charge: Offence against Public Order, contrary to Art 160 Section 1 of the CCRC.

Sentence: Extradited to Soong-Wu Military Headquarters, Sept. 8, 1931.

Special circumstances:

Accused was arrested at the above mentioned time, date, and place, together with 8 others, for being engaged in the printing of reactionary literature. A quantity of literature was seized.

C.R. No. .....

Bubbling Well Station

Tabulated statement of Mau Tsoen Pau(毛川寶).

Native of Zang Zoh(常熟). Age 20. Sex: Male.

Length of residence in Shanghai: Three years.

Length of residence in the Settlement: One month.

Profession or business: Type-setter.

Business address: Dah Dong Printing Shop, F.A. 612 Yu Yuen Rd.

Private address in Shanghai: Nil.

Address in native place: South Gate, Zang Zoh(常熟).

Time, Date and Place of Arrest: 3.30 p.m. September 7, 1931
Dah Doong Printing Shop,
F.A. 612 Yu Yuen Road.

Charge: Offence Against Public Order, contrary to Art 160, Section 1, of the C.C.R.C.

Sentence: Extradited to Soong-Wu Military Headquarters, September 8, 1931.

Special Circumstances:

Accused was arrested at the above mentioned time, date, and place, together with 8 others, for being engaged in the printing of reactionary literature. A ~~quan-tity~~ quantity of literature was seized.

C.R. No. .....

Bubbling Well Station.

Tabulated statement of Lieu Sien Ming(劉西民)

Native of Hankow. Age 17. Sex: Male.

Length of residence in Shanghai: Two months.

Length of residence in the Settlement: Two months.

Profession or business: Type-setting apprentice.

Business address: Dah Dong Printing Shop, F.A. 612 Yu Yuen Road.

Private address in Shanghai: Nil.

Address in native place: Hankow.

Time, Date and Place of Arrest: 3.30 p.m. September 7, 1931.
Dah Dong Printing Shop,
F.A. 612 Yu Yuen Road.

Charge : Offence Against Public Order, contrary to Art. 160, Section 1, of the C.C.R.C.

Sentence: Released on shop security, September 8,1931.

Special Circumstances:

Accused was arrested at the above mentioned time, date, and place, together with 8 others, for being engaged in the printing of reactionary literature. A quantity of literature was seized.

C.R. No. .....

Bubbling Well Station.

Tabulated statement of ~~Xiaox Xiao~~ Huang Sih Ung (黃錫恩).

Native of Chi-tung, Haimen. Age 18. Sex: Male.

Length of residence in Shanghai: Four months.

Length of residence in the Settlement: Four months.

Profession or business: Apprentice.

Business Address: Dah Dong Printing Shop, F.A. 612 Yu Yuen Road.

Private address in Shanghai: Nil.

Address in native place: ~~Xiaoxiaox~~ Chi-tung(啟東), Haimen.

Time, Date and Place of Arrest: 3.30 p.m. September 7, 1931. Dah Dong Printing Shop, F.A. 612 Yu Yuen Road.

Charge: Offence Against Public Order, contrary to Article 160, Section 1, of the C.C.R.C.

Sentence: Released on shop security, September 8, 1931.

Special Circumstances:

Accused was arrested at the above mentioned time, date, and place, together with 8 others, for being engaged in the printing of reactionary literature. A quantity of literature was seized.

C. R. No. .....

Bubbling Well Station.

Tabulated Statement of Huang Whei Tsaung(黃煥章)

Native of Haimen. Age 13. Sex: Male.

Length of residence in Shanghai: One month.

Length of residence in the Settlement: One month.

Profession or business: Type-setting apprentice.

Business address: Dah Dong Printing Shop, F.A. 612 Yu Yuen Rd.

Private address in Shanghai: Nil.

Address in native place: Ling Dien Town, Haimen.
靈佃鎮

Time, date and place of arrest: 3.30 p.m. Sept. 7, 1931.
Dah Dong Printing Shop,
F.A. 612 Yu Yuen Road.

Charge: Offence Against Public Order, contrary to Art. 160, Section 1, of the C.C.R.C.

Sentence: Dismissed. September 8, 1931.

Special circumstances:

Accused was arrested at the above mentioned time, date, and place, together with 8others, for being engaged in the printing of reactionary literature. A quantity of the literature was seized.

C. R. No. .....

Bubbling Well Station.

Tabulated Statement of Tsu Ping Tsaung (朱炳章).

Native of Tsungming. Age 14. Sex: Male.

Length of residence in Shanghai: Two weeks.

Length of residence in the Settlement: Two weeks.

Profession or business: Type-setting apprentice.

Business address: Dah Dong Printing Shop, F.A. 612 Yu Yuen Road.

Private address in Shanghai: Nil.

Address in native place: Poh Kau Shiang( ), Tsungming.
北高鄉

Time, date and place of arrest: 3.30 p.m. Sept. 7, 1931, Dah Dong Printing Shop, F.A. 612 Yu Yuen Road.

Charge: Offence Against Public Order, contrary to Art. 160, Section 1, ofthe C.C.R.C.

Sentence: Dismissed. Sept. 8, 1931.

Special circumstances:

Accused was arrested at the above mentioned time, date and place, together with 8 others, for being engaged in the printing of reactionary literature. A quantity of literature was seized.

C.R. No. .....

Bubbling Well Station.

Tabulated statement of Huang Siang Sz(黃湘芝)

Native of Haimen. Age 15. Sex: Male.

Length of residence in Shanghai: Two weeks.

Length of residence in the Settlement: Two weeks.

Profession or business: Type-setting apprentice.

Business address: Dah Dong Printing Shop, F.A. 612 Yu Yuen Rd.

Private address in Shanghai: Nil.

Address in native place: Ling Dien Town, Haimen.
靈佃鎮

Time, Date, and Place of Arrest: 3.30 p.m. September 7, 1931.
Dah Dong Printing Shop,
F.A. 612 Yu Yuen Road.

Charge: Oifence Against Public Order, contrary to Article 160, Section 1, of the C.C.R.C.

Sentence: Released on shop security. September 8, 1931.

Special circumstances:

Accused was arrested at the above mentioned time, date, and place, together with 8 others, for being engaged in the printing of reactionary literature. A quantity of literature was seized.

C.R. No. .....

Bubbling Well Station.

Tabulated statement of Kau Yung Yien(高永賢)

Native of Hangchow. Age 15. Sex: Male.

Length of residence in Shanghai: One month.

Length of residence in the Settlement: One month.

Profession or business: Type-setting apprentice.

Business address: Dah Dong Printing Shop, F.A. 612 Yu Yuen Rd.

Private address in Shanghai: Nil.

Address in native place: Hangchow.

Time, date, and place of arrest: 3.30 p.m. September 7, 1931.
Dah Dong Printing Shop,
F.A. 612 Yu Yuen Road.

Charge: Offence Against Public Order, contrary to Article 160, Section 1, of the C.C.R.C.

Sentence: Dismissed. September 8, 1931.

Special Circumstances:

Accused was arrested at the above mentioned time, date, and place, together with 8 others, for being engaged in the printing of reactionary literature. A quantity of literature was seized.

C.R. No. .....

Bubbling Well Station.

Tabulated statement of Zung Zeu Kong(陳瑞康)

Native of Haimen. Age 16. Sex: Male.

Length of residence in Shanghai: 10 days.

Length of residence in the Settlement: 10 days.

Profession or business: Type-setting apprentice.

Business address: Dah Dong Printing Shop, F.A. 612 Yu Yuen Rd.

Private address in Shanghai: Nil.

Address in native place: Chi-Tung(啟东), Haimen.

Time, date, and place of arrest: 3.30 p.m. Sept. 7, 1931. Dah Dong Printing Shop, F.A. 612 Yu Yuen Road.

Charge: Offence Against Public Order, contrary to Article 160, Section 1, of the C.C.R.C.

Sentence: Released on shop security. September 8, 1931.

Special Circumstances:

Accused was arrested at the above mentioned time, date, and place, together with 8 others, for being engaged in the printing of reactionary literature. A quantity of literature was seized.

Form 22 Revised 4-6-30.
G. 50M 2-31

679. Robertson
Spec Branch

Extract of proceedings in Shanghai Special District Court for Wednesday, 16th Sept. 1931.

Register No. S/30758 Station Bubbling Well. Procurator _____ Judge Mr. _____

Application Sheet No. 5.

Application is hereby made for the disposal of letters and newspapers which were subsequently delivered to F.A. 618 Yu Yuen Road the premises of which the S.M.P. raided on the 7/9/31 and seized a quantity of Communistic papers.

List of mails delivered at No F.A.618 Yu Yuen Road since Sept.7th 1931 when the premises were raided by the Municipal Police on the authority of a search warrant issued by the S.S.D.Court at the request of the Soong-Wu Military Authorities.

1. Addressed to Mr. Tsui Yen Zung, Dah Doong Printing Shop, 618 Yu Yuen Road.
One copy each. The Kiang Hai Jih Pao and ordinary daily newspapers published at Haimen, dated Sept.9th and 10th 1931.

2 Addressed to Mr.Sz Feung Bah, Dah Doong Printing Shop, 618 Yu Yuen Road.
One copy each. The Kiang Hai Jih Pao and ordinary daily newspaper published at Haimen, dated Sept.9th and 10th 1931.
One copy each. The Chungming Pao an ordinary daily newspaper published at Chungming dated Setp 9, 10 and 11th 1931.
Circular letter from the Chitung Hsien Government to Sz Faung Bah, ex-magistrate of Chitung Hsien, re outstanding accounts of the Chitung Hsien Government.

3 Addressed to Mr Sz Shoa Wei, Dah Doong Printing Shop, 618 Yu Yuen Road.
Letter from Lee Fee Yuen Kempo, asking for the repayment of a loan of $10.00 to enable him to return to Peiping.

4 Addressed to Mr Huang Han Chong, c/o Dah Doong Printing Shop, 618 Yu Yuen Road.
Letter from his father at Chitung asking for the reason that he was not received any reply to his previous letters.

5 Addressed to Mr. D.D.Chang, 618 Yu Yuen Road
1 letter in German from Kate Tobias, Frankfort, Main, Germany, referring to an order from D.D.Chang for books value 1,000 Marks
1 copy each of the International Press Correspondence dated August 26 and 27 1931.

6 Addressed to Messrs Dah Doong Printing Shop, 618 Yu Yuen Road.
1 copy "The Chitung Pao" an ordinary daily newspaper published at Chitung, dated Sept. 8 1931.

7 Addressed to Miss Zung Ching Fung, 618 Yu Yuen Road.
Letter of a special nature from Tsang Yuen Ching, Kwong Tsoong Hospital, Nanking.

Proceedings. Mr King S Kun appeared for the police.

Mr King:- On the 7th inst: a search warrant was executed at 618 Yu Yuen Road & 9 persons were arrested. The first two accused were handed over to the Chinese Authorities & the others found Not Guilty. Since that date a number of letters etc: have been delivered the house & the police now have these for which we ask the Court to confiscate same.

H.R. 17/9

Decision. Letters & printed matter to be sent together with a letter to the Soong Wu Military Headquarters for investigation.

Office of Special Branch.

S

To

[redacted]

[redacted] Sept 1931

Further to the above numbered file, the attached list of letters and Newspapers have been delivered to Mr. F.H. Gill, Ex Town Hall since the said premises were raided by the Police on the 9-9-31.

The Papers etc have been listed by the Special Branch, S.S.P., and will be sent to the Kisumu High Court on the 5th of the 16-9-31 when an application will be made for their disposal.

E.G. Vaughan Neale
D.C.S.S.P.

S.S.
Please bring it to be attached to file

H.A. 11/9

"B"

855/31

Bubbling Well
16th September 31

2.p.m. - 4.p.m.
16-9-31

Kiangsu High Court.

With reference to the above numbered file, the Letters and Newspapers etc referred to in diary No.3. were sent to the Kiangsu High Court No.2. when the Judges ordered that the Court forward them to the Soong Wu Military Headquarters.

E.S. Vaughan-Neale
D.P.S.337.

M.R. 17/9

C.D.I. Prince

Please attach to file in your possession

M.P. 9/9

File forwarded with report to O/C. S.B. on 10/9/41

[illegible] 10/9/-

Officer i/c Special Branch.

REGISTRY
D. D. 2754
"B"
16-9-31

855/31 Bubbling Well

2 September 8th, 1931.

52.

9a.m. to 10.30 a.m.
2p.m. to 4p.m.

S.S.D. Court.

8-9-31

The accused were brought before the S.S.D. Court this A.M. when the charge was altered to Art. 2 Sec. 2 and 6 of the Law Governing the punishment of Persons who commit acts with intent to injure the Republic of China and the case remanded until 2p.m. this date when the Chinese Charge Sheets were marked as follows:-

1st, and 2nd accused to be handed over to the Representative of the Soong Woo Garrison Commander Corps together with all the seized literature.

Premises of the Dah Dong Printing shop No. F.A. 612 Yu Yuen Road to be sealed.

3rd, 4th, 7th and 9th accused to be released on shop security.

5th, 6th and 8th accused to be released.

3rd, 4th, 7th, and 9th, accused being under age and unable to furnish a security also to be released.

1 Lien Ping
2 Kuan Tsoen Tao
3 Lien Lien Ping
4 Huang Lik Ung
5 Huang Liang Dz
6 Chen Tsoen Kaung
7 Huang Hwei Tsang
8 Tsin Ping Chang
9 Kao Tsong Yien

NR. 9/9.

D.R. 9/9

Kuh.

DBR/9/9

C.G. Vaughan-Neale
D.P.S. 337.

Released on 7.9.31.

C. S. U. REGISTRY
D. D. 2754
17-9-31

September 17, 1931.

Superintendent Whiting,

Shanghai Special District Court.

I return herewith Search Warrant No. 2943 issued against the Dah Dong Printing Works, 612 Yu Yuen Road.

A.R.

C. D. I.,

for Officer i/c Special Branch.

C O P Y

FM. 1

Memorandum.

POLICE FORCE,
MUNICIPAL COUNCIL.

Shanghai, August 22, 1931.

To S. B.

Search Warrant No.2943 issued by Judge Ng Ding Gi at the request of Soong Wu Military Headquarters,

To search and seize certain reactionary literature entitled "Ming Sung Evening News" in the Dah Dong Printing Works situated at F.A.612 Yu Yuen Road.

×大同印刷有×

Initialled:

T.P.G. &

M.C.Sih.

17.9.31.

FM. 1

Memorandum.

POLICE FORCE,
MUNICIPAL COUNCIL.

Shanghai, 16.9. 1931

To Registry

Please return warrant to court, under file, and return to me.

A.R. 16/9

Form No. 2
G. 21,500-1-31

File No.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.1, Special Branch, Station

REPORT

D. D. 2254

Date September 16/1931.

Subject (in full). Execution of time expired Search Warrant at P.A. 612 Yu Yuen Road.

Made by and Forwarded by C.D.I. Robertson

Sir,

With reference to your memo of September 8, 1931, re the execution of a time expired Search Warrant on premises at P.A. 612 Yu Yuen Road at 3.30 p.m. September 7, by the staff of S. 3 and 5 and to other matters pertaining to the execution of warrants by the Special Branch, I forwafd herewith in explanation of paragraphs 1 and 2 of your memo, a report dated Sept. 10, by C.D.I. Prince and in explanation of paragraph 3 of your memo a report dated September 11, by D.S.I. Cole.

With reference to your query at papagraph 4, as to why should S. 2 not have done the work at first, I have to state that the warrant under discussion was sent by the Officer-in-charge, Special Branch direct to C.D.I. Prince "For attention. If the reactionary literature turns out to be communistic please hand over to S.2". Please see attached memo of 23.8.31 to C.D.I. Prince from the Officer-in-charge, Special Branch.

I suggest the Search Warrant be returned to Court.

Henry Robertson
C. D. I.

D. I. Crime.

a/s.c. (AB) I do not think O.C. should be troubled on such matters as these. Leave it to me. 16/9.

Seen 22.8.31

Form No. 2
G. 21,500-1-31

File No. _____

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Special Branch S.5. Station,

REPORT

Date Sept. 10, 1931.

Subject (in full) "Execution of Warrants"

Made by and Forwarded by C.D.I. J.W. Prince.

Sir,

In reply to the queries by the D.C. Crime in respect of the execution of warrants No.2942-3, I beg to state that these warrants were issued at the instance of the Chinese Authorities and we had to rely on them for assistance in identifying the person mentioned on one of the warrants. I therefore applied through Mr. Loh Sih Kya, who was acting for Superintendent Tan Shao Liang, to get some one from the Soong Wu Military Headquarters to come and assist in the identification; and I was informed that Chinese Authorities were making further inquiries, and would send their man to us when inquiries were completed. I therefore locked the warrants up for safe keeping, as, so far as I could see, there was nothing on them to shew there was a fixed day for their return to Court. As I heard nothing further about this case for some days, I applied again to the Chinese Authorities, through Superintendent Tan Shao Liang, who had returned from leave, and he told me that they were sending their man over, but the person did not come till September 7, 1931, when, with the assistance of the Bubbling Well Detectives, one of the warrants was executed.

Detective Wong Ping, representative of the Chinese Authorities, gave evidence in Court which showed that they knew that the preprietor of the Dah Dong Printing Firm (大同印刷所) whom they wanted to arrest, was connected with the communists, and yet they took out a warrant to search for the Ming Sung Evening News (民聲晚報), which is deemed to be a reactionary, though not Communistic publication. Furthermore, he stated that they had to delay execution of the warrant, and keep the place under surveillance until an opportune time availed. Please

Form No. 2
G. 21,500-1-31

File No.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Station,

REPORT

- 2 -

Date 19

Subject (in full)

Made by

Forwarded by

see attached Court Notes at "A".

I beg to state that the memo in English which usually accompanies Warrants and Summonses generally gives details of the Charge, and shows the date the document is returnable to Court, but in this case it did not mention the latter, and as I do not usually show warrants of this nature to my Chinese staff, in order to avoid leakage of information prior to their execution, I did not know a date was fixed for their return to Court.

C. D. I.

Officer i/c Special Branch.

M.R. 16/9

d/ O.C. S.B.

The first duty of any Officer who has a warrant to execute is to ascertain its Contents & act in accordance therewith.

There should be a check on all warrants handed out for Execution & if not Executed at once a Covering report should be attached & the file placed where it can be obtained in the Event of Sickness or absence of the officer at first detailed.

The memo in English should not be taken as authentic until verified.

Return warrant to Court. & regret delay.

16/9.

D.C. (CRIME)

Form No. 2
G.36000-9-26

Shanghai Municipal Police.

_____ Station.

September II, 1931.

REPORT ON Disposal of Warrants.

Made by D.S.I. Cole *Forwarded by* Henry Robertson, C.D.I.

Sir,

I beg to report that Warrants when received in the Registry are dealt with as follows:-

I) Indexed on Special cards in the Crime Registry under: Name and address of accused, Charge, Date of Warrant, Number, Person to whom sent and date, Warrant initialled by Clerk.

2) Forwarded by the Registry to the Section or Division in accordance with endorsement made by either the Officer i/c Special Branch or Personal Assistant, Crime Branch.

3) Warrants wherein particulars as to address of accused is not given are indexed and kept in a locked cabinet in numerical order.

4) When a Warrnt, which has been passed to a Section for necessary action has not been executed it is forwarded to the Officer in Charge, Special Branch, and returned through the Registry to the Court accompanied by a copy of a Police report signed by the Officer i/c of the Section concerned.

The procedure described at No.4 does not apply to Warrants forwarded from Headquarters to Divisions. The Divisions concerned return Warrants to Court direct.

The system as explained is quite satisfactory providing it is strictly adhered to. In some cases, however, the Officer i/c Special Branch to whom all warrants forwarded to Headquarters are addressed personally, passes some of

Form No. 2
G.36000-9-26

Shanghai Municipal Police.

_____ Station.

_____ 192 .

REPORT ON _____

Made by _____ Forwarded by _____

the warrants direct to the person concerned and consequently it is difficult for this office to keep a proper record,

D. S. I.

A/ Officer i/c Special Branch.

I.R. 9.9.31.

2. **Communist Propaganda - Result of Court Proceedings**

The nine persons who were arrested at F.A. 612 Yu Yuen Road on September 7 on a charge of being in possession of reactionary literature, (Vide I.R. 8/9/31), appeared before the Second Branch Kiangsu High Court on September 8 when the following decisions were handed down :-

Name of Accused		Decision
Lieu Ping	(刘斌)	Extradited to Soong Wu Military Headquarters.
Mau Tsoen-pao	(毛川宝)	-do-
Huang Sih-ung	(黄锡恩)	Released on shop security
Lieu Sien-ming	(刘西明)	-do-
Huang Siang-dz	(黄湘芝)	-do-
Chen Zoen-kaung	(陈瑞庚)	-do-
Huang Hwei-tsang	(黄焕章)	Dismissed.
Tsiu Ping-chang	(宋炳章)	"
Kao Yoong-yien	(高永贤)	"

The Court also ordered all literature seized to be handed over to the Chinese Authorities and that premises No.F.A. 612 Yu Yuen Road be sealed.

Form 22 Revised 4-6-30.
G. 50M 2-31

E.D. Robertson
Spec Branch

F.I.R. ..... Stn No. A 4227-38 5 copies.

Extract of proceedings in Shanghai Special District Court for Tuesday, 8th. Sept. 1931

Register No. S/37867-78 Station B'Well. Procurator _____ Judge Mr. Yih

Accused	1. Lieu Ping	Age 25. Printer
	2. Mao Tsoen Pao	" 20. "
	3. Lieu Sien Ming	" 17. Apprentice
	4. Huang Sih Kah	" 18. "
	5. Huang Hwei Tsang	" 13. "
	6. Tsui Ping Chang	" 14. "
	7. Huang Siang Dy	" 15. "
	8. Koo Yoong Yien	" 15. "
	9. Chen Yoen Kaung	" 16. "

Charge: Offence against Public Order. Cont to Art 160 Sec 1 of the CCRC. For that they at 3.30 p.m. on 7th day of Sept. 1931 at the Dah Dong Printing Shop, No.612 Yu Yuen Road were engaged for the purpose of printing literature of a Revolutionary nature.

Proceedings

Mr.Kum appeared for the Police.

Mr.Kum:-At 3-30pm.7-9-31 the Police armed with a search warrant raided 612 Yu Yuen Rd.accompanied with a representative of the Dong Wu Military H/Q.for the arrest of one Nyien Sien. No person of that name could be located there but the Police arrested the accused & a large quantity of communist literature in various parts of the shop All the accused stated that the place(Dah Dong Printing Shop) was owned by a man named Sze Kaung Pah who went to Nanking 2 months ago, leaving in charge a man named Wong Nai Chong. The accused stated that he left the shop at 9am.7-9-31 for some place unknown. The warrant was issued on the 22-8-31 but the representative will tell the court why it has not been executed before now.

D.F.S.O'Neil:-Corroborated Mr.Kum.

Rep.Wong Ting:-Corroborated Mr.Kum & added that the leader was handed over to us,he named Dong Yi Dah told us that this printing shop was connected with the communist party so we applied to this court for a warrant to search same. We could not raid the place so soon after he was handed over so we watched & waited & yesterday we decided to raid the place. The letter(produced)we found on the premises proves there has been meetings held there by Russians. When we raided the place the 1st.accused was directing the printing of novels & we consider that he is a very important person so I ask the Court to hand the accused over to us & a despatch warrant will be sent later.

1st.accused:-I have been working at this place for 5 months. Wong Nai Ching told me that Sze Kaung Pah was the manager,but I do not know who is the master.

"A"

Extract of proceedings in Shanghai Special District Court for _____ 19

Register No. _____ Station _____ Procurator _____ Judge Mr. _____

Sheet No. 2

I do not know where Wong is now, he left the shop early yesterday & he did not say where he was going.. All these books were there before I went to work there. I do not know Dong Yi Pah. I was drafting a novel when the Police came.

2nd.accused:-I have worked at this place for 4 months as type-setter 1st.accused is in charge of the machinery. I have never seen the master present but the accountant is named Wong. We have never printed any newspapers for anyone. These books have been lying there for a long time. I do not know if Dong Yi Dah visited the place or not.

3rd.accused:-The friend of my father found me the job there, Wong Nai Chong is the acting accountant. I have never seen any meetings held in there. I do not know who is the master & I do not know Dong Yi Dah or if he had been to the place or not. The 1st.accused is the mechanic

4ht.accused:-I have been working there for 4 months, I heard that Sze Faung Pah was the manager & that the real accountant was named Kau & the assistant accountant was named Wong. These books have been lying there before I started to work at the place. I have never seen any meetings there & I do not know Dong Yi Dah.

5th.accused:-I have worked there for one month, Sze is the manager, I have not seen any meetings held there. The books have been lying there for a long time.

6th.accused:-I have worked there for 2 weeks, I do not know who is my boss & I know no one who is in charge as I am only an apprentice. The books were there before I started to work there.

7th.accused:-Corroborated the 6th.accused.

8thaccused:-Wong Sai Fung found me the job there a month ago, I only know the accountant his name is Kau, I have never seen any newspapers printed there & never seen any meetings held there, the books were there before I started to work there.

9th.accused:-I have worked there for 7 months, I do not know the manager nor the accountant, 1st.accused is the printer, but I know nothing about the books.

Judge:-I cannot hand the accused over untill there is a full Court

Form 22 Revised 4-6-30.
C. 50M 2-31

Extract of proceedings in Shanghai Special District Court for _____ 19

Register No. _____ Station _____ Procurator _____ Judge Mr. _____

Sheet No. 3

of judges,so I will remand the case till this afternoon.

Decision Remand till 2pm.8-9-31.

Afternoon Proceedings

Judge Soong,Doo & Yih

Mr.Kum:-Reoutline the case & added that the 1st.accused was in charge of the printing room.

Rep.Wong Ping:-We have now discovered that this place is used for printing the Ming Sung Evening Post. Here are newspapers(produced) address ed to Dong Yi Dah from Germany & Japan which were found on the premise . We have also found out that this place is also an important correspondence agency for the communists.

1st.accused:-Repeats his evidence of the previous hearing & added we print the Sing Wei Pao but not the Ming Sung Pao. I do not know Loo Tung Yih,there are about 10 employees there including the apprentices.

2nd.accused:-Repeats & added that the Wong the present accountant is the No.I.type-setter.

3rd.accused:-Repeats & added that I,did not print any pamphlets.

4th.accused:-Repeats & added,I did not print any pamphlets or newspapers.

5th.accused:-Repeats.

6th.accused,in answer to the Judge:-I have a relation in Shanghai, named Tong Yue Sung,he resides at 9 Small West Gate,Nantao.

7th.accused:-Repeats & added,my uncle Kau Yoong Sing found me the job.I do not know Sze.

8th.accused:-Repeats.

9th.accused:-Repeats & added,Sung Yi Tung found me the job,2nd.accused is one of the type-setters.

Mr.Kum:-I ask the Court to dismiss the accused shpuld they consider the evidence is not conclusive,because the Police have prosecuted in this case.

1st.accused:-The manager of the shop is Sze & not Ling,I do not know

Form 2 Revised 4-6-30.
50M 2-31

Extract of proceedings in Shanghai Special District Court for _____ 19

Register No. _____ Station _____ Procurator _____ Judge Mr. _____

where the account books are which were kept by the accountant.

Sze left the shop about months ago. The 2nd.accused is a printer not an apprentice.

Decision

1st.& 2nd.accused to be handed over to the Soong Wu Military H/ through their representative together with the seized documents.
3rd.4th.7th.& 9th.accused to put up shop security for assurance whenever required.
5th.6th.& 8th.accused to be released.
Dah Long Printing shop to be sealed up.
Later endorsement:-3rd.4th.7th.& 9th.accused to be released as they are unable to furnish security owing to youth.

N.H.

FM 1

Memorandum.

POLICE FORCE,
MUNICIPAL COUNCIL.

Shanghai 8. 9 1931

To C.D.I. Prince

For report please in re paragraphs 1 & 2. of the attached memo by the D.C. Crime

N.R. 8/9

Date

(C. & S B.) Office Notes

a/o.C. S.B.

1/ Why was the attached warrant not returned to Court within the stipulated time? + as this warrant was out of date on what authority was the place searched?

2/ Is it not peculiar that the man were left the place at 9 am + Wong Ping asked Ch. Supt. to search in the afternoon after the Police had been in possession of the warrant 16 days.

3/ What check have you on warrants + who is responsible for returning them to Court. Is there a warrant book or a card kept to indicate who has a warrant or in the event of loss who received it + when?

4/ Why should S.B. not have done the work at first?!

R Caers

8/9

D. C. (CRIME)

I.R.8.9.31.

3. **Raid on Printing Establishment - seizure of pro-communistic literature - 9 arrests**

At 3.30 p.m. September 7, the Municipal Police, accompanied by representatives of the Soong Wu Military Headquarters, raided the Dah Dong (大同) Printing Shop, F.A. 612 Yu Yuen Road, O.O.L. on the authority of warrants issued by the Shanghai Special District Court at the request of the above authorities in respect of one Nyung Sien (任顯) on a charge of being in possession of reactionary literature and to seize certain reactionary publications entitled "The Ming Sung Evening News".

The man mentioned in the warrant was absent at the time of the visit and a search of the premises failed to produce any copies of the newspaper in question. However, as a result of the search, some 4,000 copies of pro-communistic books comprising 20 different kinds were seized and 9 persons found on the premises arrested.

Among the literature seized were recent copies of the International Press Correspondence and certain periodicals in German addressed to "Herrn C.S. Dang" and "D.D. Chang", F.A. 612 Yu Yuen Road. These names are believed to be aliases used by Deng Yen-tah (鄧演達), leader of the so-called Third Party and former Commander of the 3rd Red Army Corps, who was arrested by the Municipal Police on August 17 (Vide I.R. 18/8/31) and subsequently extradited to the Chinese Authorities.

In view of the foregoing, it would appear that this printing establishment was evidently the publication organ of the so-called Third Party whose membership ~~excludes~~ includes a large percentage of communistic elements.

The arrested persons will be brought before the Second Branch, Kiangsu High Court this morning on a charge of being in possession of reactionary literature and a remand applied for. Their names are as follows :-

Name of Accused		Nativity	Occupation
Lieu Ping	(刘斌)	Hangchow	Printer
Mau Tsoen-pao	(毛川宝)	Zangzoh	Typesetter
Lieu Sien Ming	(刘西民)	Hankow	Apprentices
Huang Sih Eng	(黄锡兒)	Haimen	"
Huang Hwei Tsang	(黄焕章)	Haimen	"
Tsui Ping Chang	(朱炳章)	Tsungming	"
Huang Siang Da	(黄湘池)	Tsungming	"
[illegible]	(方永隆)	Hangchow	"
[illegible]		Haimen	"

Fm. 1

Memorandum.

POLICE FORCE,
MUNICIPAL COUNCIL.

Shanghai, 23: 8: 1931.

To C.D.I. Bruce,

For attention.
If the reactionary literature turns out to be communistic please hand over to S2.

Mr Lok Sik Cha. C.I. acting for Supt Jan - says that the Chinese authorities are making further enquiries re this warrant and will let us know when they want it executed

Fm.22 G.No.1
G. 50M-3-31.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

"B" Division.

Bubbling well Police Station.

Crime Register No. 359/31

November 7, 1931.

Diary Number 1. (Sheet No. 1.) Nature of Offence:— B2

Time at which investigation begun and concluded each day	3.30p.m. - 12noon 7-9-31	Places visited in course of investigation each day.	612 Yu Yuen Road, Detective Office.

RECORD OF INVESTIGATION.

Place or description of premises.	Ash Can, Private Establishment, 612 Yu Yuen Road O.O.L.
Time and date of offence.	3.30p.m. 7-9-31
Name, occupation and address of complainant.	[illegible]
Number of criminals with full individual description.	One in custody.
Weapons used and shots fired if any, persons injured etc.	
In cases of Murder or Suspected Murder points (a) to (d) should be answered. (a) Time and date body was discovered. (b) Position, appearance and marks on body. (c) Apparent cause of death. (d) Motive if known.	
Full Details of Method used in Committing offence In cases of larceny, housebreaking etc., all the points (e) to (i) should be answered. if known. In all cases in which there is fraud, the false pretence and the character assumed by the suspect should be fully described. (e) Mode of entry, including manner of approach to premises. (f) Means used (tools etc.) (g) Character assumed by criminal, and story told etc. (h) Mode of transport and description. (i) Peculiar act (poisoning dog, partaking of food etc.)	

Fm. 22 G. No. 2
G. 50M -3-37

CRIME DIARY NO. I. (SHEET NO. 2)

(j) What staff employed on premises?
(k) Are they all "old" servants?
(l) If not, what was their last employment and for how long?
(m) What was their "characters"?
(n) If any suspicion attached to any of them and if so, which one and for what reason?
(o) Are old servants suspected?
(p) Are friends and visitors above suspicion, if not, who is suspected?

Classification of property stolen. Value $

Classification of property recovered. Value $

Arrests.

Remarks.

(Any outstanding or peculiar feature to be commented on by investigating officer).

Nine arrests by Crime Branch.

At 5.30p.m. 7-9-32 armed with S.S.S. Court Arrest Warrant No. 2042, the undersigned, C.D.C.200 together with D.C. Radianoff of the Special Branch and representative of the Koong Yu Military Headquarters raided the Sch Dong Printing Shop (大同) F.A. 612 Yu Yuen Road, for the purpose of arresting one named Kyung Sien (任銑) alleged to be a Communist.

On entering the above mentioned premises no such person bearing the name of Kyung Sien could be located.

Detectives when making enquiries discovered a large quantity of Revolutionary literature as per attached list, which was stacked on the top of a showcase, also piled up underneath the ground floor shop window, front of the above shop.

The following accused whom in the past have

Omit paragraphs not required. Continuation on ordinary diary.

F. 22F
G. 90m-1-31

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

"B" Division.
Bubbling Well Police Station.
September 7, 1931.

CRIME REGISTER No:— 856/31

Diary Number:-- 1(sheet 3) Nature of Offence:— 52

Time at which investigation begun and concluded each day	Places visited in course of investigation each day.

RECORD OF INVESTIGATION.

been actually engaged in the production of literature on the above mentioned premises were subsequently arrested;

1st. Lieu Ping (劉炳), 26, Zangchow, printer,
2nd. Hsu Tsoen Pao (徐春寶), 20, Zang Zoen, type-setter,
3rd. Lieu Sien Ming (劉先明), 17, Hankow, apprentice,
4th. Huang Sih Ung (黃錫鳳), 18, Haimen, apprentice,
5th. Huang Kwei Tsang (黃桂生), 13, Haimen, apprentice,
6th. Tsui Ping Chang (朱炳章), 14, Tsungming, apprentice,
7th. Huang Siang Da (黃湘大), 15, Haimen, apprentice,
8th. Kao Yoong Yien (高永賢), 15, Hangchow, apprentice,
9th. Chen Zoen Kaung (陳振光), 16, Haimen, apprentice.

When questioned, all of the accused stated that the Dah Dong Printing Works were owned by a Chinese named Sze Tsung Pah (施子伯) native of Tsungming, who left Shanghai for Nanking about two months ago, leaving the acting accountant named Wong Kai Chong (王介忠) who resides on the premises in charge of the business. Further enquiries proved that Wong Kai Chong left the above mentioned address at 9a.m. 7-9-31 for an unknown destination and so far detectives have been unable to ascertain his present whereabouts.

The accused have been charged under Art. 160 Sec. 1 of the C.C.R.C. and will be brought before the S.S.D. Court on the 8-9-31 when an application will be made for the disposal of the seized literature and the sealing of the above mentioned premises, which contains the attached list of printing machinery.

C.G. Vaughan-Neale
D.P.S. 337.

Lieu Ping(刘斌)

Zang Zoh(常州) chow

D. S. I. Everest

Z-30 P.Co. at B'Wall Station

Z. O. Zung.

My name is Lieu Ping. I am 25 years of age, a native of Zang Zoh(常州) chow. I am employed as a printer at the Dah Dong Printing Establishment, FA 612 Yu Yuen Road, and I am living there.

I have been employed with the Dah Dong Printing Establishment for five months. I was introduced to the shop by a friend named Ss Siao Tsoong(施小忠), whose present whereabouts I do not know. My pay is $16. per mont Previous to this, I was employed at the Ts Ching Daung(集錦堂 Printing Establishment at the Great East Gate, City, for more than a year and also at the Nanyang Printing Shop(南洋), Small South Gate, City.

The proprietor of the Dah Dong Printing Establishment is named Ss Paung Teh(施方德), a native of Tsungming(崇明), about 37 years of age, and about 5' 6" in height. He used to reside in the shop, but when the Police came, he had left for Nantung on unknown business about two months ago.

I attended school at my native village and my knowledge of Chinese is poor. I cannot thoroughly understand the articles that I printed. I am not a member of any political party, and I do not know if my master is interested in politics. During the absence of my master Wong Hui Chong(王乃昌), Acting Accountant, takes charge of the shop. He left the shop in the morning and has not since returned.

I do not know for whom we print the literature seized by the Police. The work is done quite openly.

(Signed) Lieu Ping.

Mau Tsoen Pao(毛川宝)

Zang Zoh(常熟) D.S.I. Everect.

7.30 P.M. 7-8-51 at xx B'Well Station Clerk Sung Zoong Gen.

My name is Mau Tsoen Pao. I am 20 years of age a native of Zang Zoh(常熟). I am single. My home is at the South Gate, Zang Zoh. I am living in the Dah Doong Printing Establishment(大同 O.S.L.), 612 Yu Yuen Road, where I am employed.

I came to Shan hai about three years ago, and worked as an apprentice in the Shanghai Printing Shop(上海), West Gate, City, for three years. About one month ago, I was introduced by Sung Yoong Siao(沈肇孝)to the Dah Doong Printing Establishment to work as a type-setter. I am receiving only $6. per month. I studied for 4 years in a small private school at my native place and I cannot read and write Chinese well.

I am not a member of any political party. I have never seen the master of the shop and I know nothing about him. I receive my orders from the accountant named Wong(王). He lives on the premises, but left the shop about 9 a.m. to-day and had not returned when the Police came. I have never handled any Communistic book and I do not know if there is any Communistic literature in the shop. All the printing in the shop is done quite openly.

(Signed) Mau Tsoen Pao.

Form 40
G. 17m-1-31.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of ~~Lieu Sien Ming~~
native of Hankow taken by me C.D.S. 10
at R'Well Stn. on the 7-9-31 and ~~translated~~ by Y.B. Pu.

states;

My name is Lieu Sien Ming. I am a native of Hankow. My native home is at Chung San Road, Hankow. At present I live at 612 Yu Yuen Road, Dah Dong Printing Establishment, where I am employed as a type-setting apprentice.

I have been educated in a small primary school, Hankow, for three years. On July 23rd. I have been recommended to the Dah Dong Printing Establishment by my father's friend named Hsuiang Shing Poo, in which Establishment Sz Faung Pah is the manager. The latter had gone to Tungchow, and the shop is left under the care of an accountant named Wong Ma Chong, a native of ~~Tsungming~~ Haiman. My master is also a native of ~~Tsungming~~ Haiman. I had only been there for about a month and I havn't received any wages and I don't know what kind of books printed in the shop.

Form 40
G. 17m-1-31.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of ~~Tsung Sih Ung, aged 18 years.~~
native of ~~Chi-tung, Haimen~~ taken by me C.D.S. 10
at ~~B'Wall Stn.~~ on the ~~7-9-31~~ and ~~translated~~ translated by ~~Y.B. Pu.~~

states;

I have been educated in my native country for four years. On the 23-4-31 my fellow country-man named Sz Shien Daung recommended me to the Dah Dong Printing Establishment, 612 Yu Yuen Road, where I now reside, as an apprentice. This shop is owned by one Sz Kaung Pah, a native of Haimen. He has now gone to Tungchow and the shop is left under the care of an acting accountant named Wong Ka Chong, who had just gone out at 9a.m. this inst. But I don't know where he had gone to. Although I am an apprentice in the shop, but so far I haven't told to work on the machine, and therefore I don't know what were the books printed.

Form 40
G. 17m-1-31.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Ts Ping Tsaung, aged 14 years.
native of Poh Kau Shiang, Tsungming taken by me C.D.S. 10.
at N'Well Stn. on the 7-9-31 and translated by Y.B. Pu.

states;

I am now living at 612 Yu Yuen Road, Dah Dong Printing Establishment, where I was employed as a type-setter apprentice through the introduction of one named Loh Nan Siau, who is my fellow countryman, about two weeks ago. I had been educated in my native country for six years. I haven't started to work yet. One named Mr. Wong took the charge of the shop, and I don't know who is the master as I haven't seen him once.

Form 40
G. 17m-1-31.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of ~~Huang Chei Baung~~, aged ~~8~~ years.
native of Ling Dien Town, Haimen taken by me C.P.S. 10.
at D'Well Stn. on the 7-9-31 and ~~recorded~~ translated by W.D. Pu.

~~states~~:

I have been educated in my native country for four years. I am now living at 612 Yu Yuen Road, Dah Dong Printing Establishment, (which is owned by one Sz Baung Fuh,) where I am employed as a by-e acter appointed ~~xxxx~~ through the introduction of my fellow-countryman named Tsar Kyi Gan, a month ago. Since I had come to the shop, I had never seen the master. All the shop affairs were managed by the acting accountant named Mr. Dong, who has just left the shop at 9a.m. this inst. I don't know very well about the affairs in the shop.

Form 40
G. 17m-1-31.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Kau Yung Yien, aged 15 years.
native of Hangchow taken by me C.D.S. 10
at D'Well Stn. on the 7-9-31 and ~~interpreted~~ translated by Pu Y.B.

states;

I am now living at 612 Yu Yuen Road, the Dah Dong Printing Establishment, where I am employed as a apprentice printer through the introduction of my brother's friend named Wong Tsai Sung about a month ago. Since I had come to that shop, I have never seen the master once. Only I heard from my fellow workers that the master is named Sz Fang Pah. Presently the shop affairs were managed by one named Wong Ka Chong. I don't know anything else. I have been educated in Hangchow for six years. I don't know what were the books printed in my shop.

Form 40
G. 17m-1-31.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Huang Siang Sz, aged 15 years.
native of ~~Ling Dien Town, Haimen~~ taken by me ~~C.D.S. 10.~~
at ~~B'Well Stn.~~ on the ~~7-9-31~~ and ~~interpreted~~ translated by Y.B. Pu.

states;

I have been educated in my native country for four years. About three weeks ago my uncle Kau Yoong Ziang intriduced me to one Mr. Sz Paung Pah in Haimen, who then took me to his Dah Dong Printing Establishment at 612 Yu Yuen Road, and I am employed there as an apprentice, and I also live there.
As I have only arrived Shanghai few days ago, I don't know what I should do. I am only doing ~~much~~ some rough work.

Form 40
G. 17m-1-31.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Zung Zeu Kong, aged 16 years native of Chi Tung, Haimen taken by me C.D.S. 10. at B'Well Stn. on the 7-9-31 and translated by Y.B. Pu.

states;

I have been educated in my native country for seven years. I am now living at 612 Yu Yuen Road, the Dah Dong Printing Establishment owned by Sz Faung Pah, where I am employed as a typesetter apprentice through the introduction of my fellow-country man named Sung Yui Sung in March this year. As I have only remained in the shop for about 10 days, I went to homeland owing to me being sick, and I arrived back to Shanghai only/ two weeks ago. I haven't started to work yet. I don't know what were the books printed in the shop. I had never seen my master since my return from sick leave.